

---

**FIȘĂ TEHNICĂ DE SECURITATE**


---

**1 Identificarea substanței sau preparatului și a furnizorului**

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Nume produs:                        | <b>AIR COOLER CLEANER</b>  |
| Număr fișă tehnică:                 | 571588 11. 0. 6  |
| Utilizarea substanței/preparatului: | Agent de curățare  |
| Număr parțial produs:               | 571588 (25 liter)  |
| Câmp 1:                             | Wilhelmsen Ships Service AS  |
| Câmp 2:                             | Strandveien 20, N1324 Lysaker, Norway, Tel: (+47) 67 58 45 50  |
| Numele furnizorului:                | Wilhelmsen Ships Service AS  |
| Adresa furnizorului:                | Willem Barentszstraat 50<br>3165AB Rotterdam   |
|                                     | The Netherlands  |
| Telefon:                            | +31 10 4877 777  |
| Fax:                                | +31 10 4877 888  |
| Persoană responsabilă:              | Patrick Rijdsdijk, Product HSE Manager, Tel.: +31 6 349 440 35   |
| E-mail:                             | Patrick.Rijdsdijk@Wilhelmsen.com   |
| Număr de telefon pt. urgențe:       | <b>**ONLY TO BE USED IN CASE OF AN INCIDENT**</b><br>NCEC: +44 1865 407333, CHEMTREC (800) 424 9300<br>American Chemistry Council +1 703 527 3887,<br>Greece +30 210 7793777 |

**2 Identificare pericole**

Nociv



Periculos pentru mediu

- Miros: Miros caracteristic, Miros dulceag
- Aspect: Lichid, dispersabil în apă, deschis, maro
- Contact cu ochii: Poate provoca iritații severe
- Contact cu pielea: Contactul prelungit cu pielea are ca rezultat degresarea pielii, conducând la iritații și, în unele cazuri, dermatite, Poate fi absorbit prin piele
- Inhalare: În caz de expunere severă, pot apărea greață/regurgitarea, Poate provoca narcoză
- Ingestie: Poate provoca afecțiuni hepatice, Ingerarea cantităților semnificative poate provoca afecțiuni pulmonare
- Periculos pentru mediu

## Clasificarea substanței sau a amestecului

- Council Directive 1999/45/EEC Classification, packing and labelling of dangerous preparations.

## Fraze de risc

- Posibil efect cancerigen, dovezi insuficiente (R40)
- Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare prin înghițire (R65)
- Expunerea repetată poate cauza uscarea sau crăparea pielii (R66)
- Toxic pentru organismele acvatice; poate cauza efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic (R51/53)

## Fraze de securitate

- Nu inspirați aerosolii/pulberile (S23)
- Evitați contactul cu pielea și ochii (S24/25)
- Purtați echipament de protecție și mănuși de protecție corespunzătoare (S36/37)
- Evitați eliberarea în mediul înconjurător. Consultați Instrucțiunile speciale/fișele tehnice de siguranță (S61)

## 2 Identificare pericole (....)

- În caz de accident sau dacă vă simțiți rău, consultați imediat medicul (dacă este posibil, arătați eticheta) (S45)

## 3 Compoziție/informații despre ingrediente

| Denumire chimică                             | Concentrație | Număr CAS  | Număr CE  | Fraze R/H*    | Simboluri |
|--|--------------|------------|-----------|---------------|-----------|
| Tetrachloroethylene                          | 30-60        | 127-18-4   | 204-825-9 | 40, 51/53     | Xn, N     |
| Kerosine, unspecified                        | 30-60        | 64742-94-5 | 265-198-5 | 65, 66. 51/53 | Xn, N     |
| Naphtha (petroleum), hydrodesulfurized heavy | 10-30        | 64742-82-1 | 265-185-4 | 65, 66        | Xn        |
| Fatty amine ethoxylate                       | <5           | 61791-26-2 | 500-153-8 | 22, 41, 51/53 | Xn, N     |

\*Vezi secțiunea 16

## 4 Măsuri de prim ajutor

### Contact cu pielea

- Scoateți imediat îmbrăcămintea contaminată și spălați pielea afectată cu multă apă. Spălați apoi cu apă și săpun
- În caz de dubii sau dacă simptomele persistă, consultați imediat medicul

### Contact cu ochii

- Dacă substanța a intrat în ochi, spălați imediat cu multă apă pentru cel puțin 15 minute
- Prezentați-vă la medic

### Ingestie

- Nu administrați nimic oral unei persoane inconștiente
- În caz de înghițire, a nu se provoca vomă: se consultă imediat medicul și i se arată ambalajul (recipientul) sau eticheta (S62)
- Administrați 200-300 ml
- Dacă apare vomă, întoarceți pacientul pe o parte

### Inhalare

- Scoateți pacientul la aer curat
- În caz de dubii sau dacă simptomele persistă, consultați imediat medicul

### General

- Dacă nu vă simțiți bine, prezentați-vă la medic (arătați eticheta, când este posibil) (S44)

## 5 Măsuri de stingere a incendiilor

- Punct de aprindere >61
- Se pot forma gaze toxice și acide, Se pot forma oxizi de carbon, Se poate forma dioxidul de carbon
- Poate fi stins cu ceață de apă /apă pulverizată. Utilizați spumă rezistentă la alcool, dacă este disponibilă
- Nu utilizați jeturi de apă
- Vaporii sunt mai grei decât aerul și pot parcurge distanțe considerabile până la o sursă de aprindere și de aici returul flăcării
- Purtați un costum de protecție chimică și aparat de respirat cu presiune pozitivă

## 6 Măsuri în caz de dispersare accidentală

### Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

- Purtați echipament de protecție ca în secțiunea 8

### Precauții pt. mediul înconjurător

- Nu permiteți intrarea în sistemul public de canalizare și în cursurile de apă

## 6 Măsuri în caz de dispersare accidentală (....)

### Acțiuni imediate

- Utilizați un recipient corespunzător pentru evitarea contaminării mediului (S57)

### Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

- Absorbiți scurgerile într-un material inert corespunzător
- Ventilați zona și spălați locul scurgerii după ce eliminarea materialului a fost finalizată

### Precauții speciale

- Purtați echipament de protecție ca în secțiunea 8
- Evitați eliberarea în mediul înconjurător. Consultați Instrucțiunile speciale/fișele tehnice de siguranță (S61)

## 7 Manipulare și depozitare

### Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

- Evitați contactul cu pielea și ochii (S24/25)
- Nu inspirați vaporii în exces (S23)
- Vezi secțiunea 8

### Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

- Păstrați numai în ambalajul (recipientul) original, într-un loc răcoros și bine ventilat (S3/9/49)
- Păstrați recipientul închis ermetic (S7)

## 8 Controale ale expunerii/protecția personală

### Parametri de control

- Tetrachloroethylene  
TLV (TWA) 40 mg/m<sup>3</sup> ( )
- Kerosine, unspecified  
TLV (TWA) 120 mg/m<sup>3</sup> ( )
- Naphtha (petroleum),hydrodesulfurized heavy  
TLV (TWA) 275 mg/m<sup>3</sup> ( )

### Controlul expunerii

- Nu este necesară o ventilație specială decât dacă produsul este folosit sub formă de spray

### Controalele expunerii profesionale

- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare de protecție, inclusiv protecții pentru ochi/față și mănuși (se recomandă neoprenul sau nitrilul)
- Purtați un aparat respirator aprobat, dacă este posibil ca expunerea să depășească MEL/OES



Mănuși



Ochelari



Echipament



Mască de gaze

### Controalele expunerii mediului înconjurător

- Evitați eliberarea în mediul înconjurător. Consultați Instrucțiunile speciale/fișele tehnice de siguranță (S61)

## 9 Proprietăți fizice și chimice

- Miros: Miros caracteristic, Miros dulceag
- Aspect: Lichid, dispersabil în apă, deschis, maro
- pH - neaplicabil
- Punct de fierbere 121 °C to 210 °C la 760 mm /Hg
- Presiune vapori - necunoscută
- Densitate vapori (aer = 1) >1
- Gravitare specifică (apă=1) 1.085 - 1.140

---

## 9 Proprietăți fizice și chimice (....)

- Punct de aprindere >61
- 

## 10 Stabilitate și reactivitate

- Acest articol este considerat stabil în condiții normale
  - Evitați supraîncălzirea, Păstrați ferit de îngheț
  - În contact cu metalele alcaline pământoase eliberează gaz toxic și inflamabil, În contact cu substanțele oxidante poate forma gaze explozibile
  - Produsele de descompunere pot conține oxizi de carbon, Produsele de descompunere pot conține dioxid de carbon, Produsele de descompunere pot conține gaze toxice și acide
- 

## 11 Informații toxicologice

### Informații privind efectele toxicologice

- Nu sunt disponibile date experimentale

### Inhalare

- În caz de expunere severă, pot apărea amețeală, confuzie, durere sau inconștiență
- Poate provoca greață/regurgitare

### Contact cu pielea

- Contactul prelungit cu pielea are ca rezultat degresarea pielii, conducând la iritații și, în unele cazuri, dermatite
- Poate provoca roșeața și iritarea
- Poate fi absorbit prin piele

### Contact cu ochii

- Poate provoca iritații severe

### Ingestie

- Poate provoca afecțiuni hepatice
- Ingerarea cantităților semnificative poate provoca afecțiuni pulmonare

### Carcinogenicitate

- Categorie 3 carcinogen
- 

## 12 Informații ecologice

### Ecotoxicitate

- Acest produs conține componente considerate în UE ca fiind periculoase pentru mediul ambiant .
- LC50 (pești) (estimated-kerosene) 1-10 mg/l (96 h)
- LC50 (pești) (Naphta) 10-100 mg/l (96 h)
- LC50 (pești) (tetrachloroethylene) 1-10 mg/l (96 h)
- LC50 (pești) (Fatty amine ethoxylate) 1-10 mg/l (96 h)
- Biodegradability. OECD-test. 28 days 20% Diethylhydroxylamine

### Persistență și degradabilitate

- Majoritatea componentelor acestui produs nu sunt rapid biodegradabile.

### Potențial de bioacumulare

- Potențial scăzut de bioacumulare

### Mobilitate în sol

- Devine emulsie în apă

### Alte efecte adverse

- Nu se preconizează probleme ambientale (de mediu) dacă produsul este folosit / manipulat în mod corect. Folosit strict în scopul destinat, produsul nu va fi eliberat în mediul ambiant.
- 

## 13 Considerații de eliminare

---

### 13 Considerații de eliminare (....)

#### Metode de tratare a deșeurilor

- Nu deversați în canalizare sau în mediu, duceți la un centru autorizat de colectare a deșeurilor
- Aruncarea trebuie făcută în conformitate cu legislația locală, statală sau națională

#### Clasificare

- Acest material și/sau recipientul în care se află trebuie eliminate ca deșeuri periculoase
- categorie de Deșeuri(Reziduuri) conforma cu normele UE: 07 01 03

### 14 Informații de transport



Toxic



Poluant marin

Nume propriu expediție: TETRACHLOROETHYLENE

#### Rutier/feroviar (ADR/RID)

|                         |                     |                       |     |
|-------------------------|---------------------|-----------------------|-----|
| Nume propriu expediție: | Tetrachloroethylene |                       |     |
| ADR Nr. ONU:            | UN1897              | Clasă de pericol ADR: | 6.1 |
| Grup de ambalare ADR:   | III                 | Subrisc ADR:          | N/A |
| Punct de aprindere ADR: | >61 C°              |                       |     |

#### Maritim (IMDG)

|                          |                     |                          |          |
|--------------------------|---------------------|--------------------------|----------|
| Denumire marfă expedită: | Tetrachloroethylene |                          |          |
| Nr. ONU IMDG:            | UN1897              | Clasă de pericol IMDG.:  | 6.1      |
| Grup de ambalare IMDG.:  | III                 | IMDG EmS:                | F-A, S-A |
| Subrisc IMDG:            | N/A                 | Punct de aprindere IMDG: | >61 C°   |

#### Aerian (ICAO/IATA)

|                          |                     |                         |     |
|--------------------------|---------------------|-------------------------|-----|
| Denumire marfă expedită: | Tetrachloroethylene |                         |     |
| Nr. ONU ICAO:            | UN1897              | Clasă de pericol ICAO.: | 6.1 |
| Grup de ambalare ICAO.:  | III                 | Subrisc ICAO:           | N/A |
| Punct de aprindere ICAO: | >61 C°              |                         |     |

#### DOT / CFR (Departamentul american de transport)

|  |                     |                        |        |
|--|---------------------|------------------------|--------|
| Nume propriu expediție DOT:                | Tetrachloroethylene |                        |        |
| Material periculos:                        | Tetrachloroethylene |                        |        |
| Clasă de pericol:                          | 6.1                 | Număr de identificare: | UN1897 |
| RQ (cantități raportabile) produs (livre): | 100                 | Subrisc DOT:           | N/A    |
| Punct de aprindere DOT:                    | >61 C°              |                        |        |

#### Precauții speciale pentru utilizatori

- Poluant marin

### 15 Informații privind reglementările

#### Clasificare și etichetare

- Council Directive 1999/45/EEC Classification, packing and labelling of dangerous preparations.
- Această fișă tehnică de siguranță este furnizată în conformitate cu Directiva pentru substanțe periculoase (67/548/CEE)

Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

- This Safety Data Sheet has been prepared in accordance with article 31 and annex II in REACH and Directive 453/2010/EU.

-

---

## 15 Informații privind reglementările (....)

Informațiile despre compoziție sunt în concordanță cu Regulamentul (EC) No 648/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 Martie 2004 cu privire la detergenți:

|                                 |       |   |
|---------------------------------|-------|---|
| - hidrocarburi halogenate       | >30   | % |
| - hidrocarburi aromatice        | 10-30 | % |
| - hidrocarburi alifatiche       | 10-30 | % |
| - Agenți de suprafață ionici    | <5    | % |
| - Agenți de suprafață ne ionici | <5    | % |

---

## 16 Alte informații

Textele frazelor R sau S utilizate în compunere/informații se găsesc în secțiunea ingredientelor:- R22: Nociv prin înghițire; R40: Posibil efect cancerigen, dovezi insuficiente; R41: Risc de leziuni oculare grave; R51/53: Toxic pentru organismele acvatice; poate cauza efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic; R65: Nociv: poate provoca afecțiuni pulmonare prin înghițire; R66: Expunerea repetată poate cauza uscarea sau crăparea pielii.

Informațiile furnizate cu privire la produs în această fișă tehnică de siguranță au fost compilate din cunoștințele despre constituenții individuali

Datele oferite aici se bazează pe cunoștințele și experiența curente. Această fișă tehnică de siguranță descrie produsul în termeni de cerințe de siguranță și nu reprezintă o garanție cu privire la proprietățile produsului

Datele oferite aici sunt valabile numai când produsul este utilizat pentru aplicații corecte. Acest produs nu este comercializat ca potrivit pentru alte aplicații - utilizarea neconformă poate provoca riscuri nemenționate în această fișă tehnică. Nu utilizați pentru alte aplicații fără a solicita recomandări din partea producătorului